



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/994  
26 March 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств (WP.29)

ПРОЕКТ ДОПОЛНЕНИЯ 9 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 09 К ПРАВИЛАМ № 13

(Торможение)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят Административным комитетом (АС.1) измененного Соглашения 1958 года на его двадцать шестой сессии в соответствии с рекомендацией, вынесенной WP.29 на его сто тридцать второй сессии. В его основу положен документ TRANS/WP.29/2004/11 без поправок (TRANS/WP.29/992, пункт 79).

Пункт 5.2.1.21 изменить следующим образом:

"5.2.1.21 В случае механического транспортного средства, допущенного к буксировке прицепа категории O<sub>3</sub> или O<sub>4</sub>, система рабочего торможения прицепа может приводиться в действие только одновременно с системой рабочего, аварийного или стояночного торможения буксирующего транспортного средства. Вместе с тем, применение одних лишь систем торможения прицепа допускается в тех случаях, когда включение систем торможения прицепа осуществляется буксирующим транспортным средством автоматически исключительно для целей стабилизации транспортного средства".

Добавить новый пункт 5.2.2.21 следующего содержания:

"5.2.2.21 В дополнение к предписаниям пунктов 5.2.1.18.4.2 и 5.2.1.21 выше тормоза прицепа могут также приводиться в действие автоматически, когда это осуществляется самой системой торможения прицепа после оценки информации, поступающей от бортовых систем".

## Приложение 8

Пункт 2.3 изменить следующим образом:

"2.3 К механическим транспортным средствам, оснащенным пружинными тормозами, применяются следующие предписания:

2.3.1 система питания камеры сжатия пружин должна иметь либо собственный источник энергии, либо ее питание должно осуществляться по крайней мере из двух независимых источников энергии. Питающий трубопровод прицепа может быть подключен к этой питающей магистрали при условии, что падение давления в питающем трубопроводе прицепа не сможет привести к срабатыванию элементов пружинного тормоза;

2.3.2 энергия из питающей магистрали для элементов пружинного тормоза может подаваться на вспомогательное оборудование только при условии, что его работа, даже в случае неисправности источника энергии, не приведет к тому, что запас энергии для элементов пружинного тормоза не уменьшится до такого уровня, при котором произойдет растормаживание;

- 2.3.3 в любом случае в ходе восстановления давления в тормозной системе с нулевого уровня пружинный тормоз должен находиться в полностью включенном положении, независимо от положения устройства управления системой пружинного тормоза, до тех пор, пока давление в системе рабочего тормоза не будет достаточным для обеспечения по крайней мере предписанной эффективности аварийного торможения груженого транспортного средства при использовании устройства управления системой рабочего тормоза;
- 2.3.4 при приведении в действие пружинных тормозов растормаживание должно происходить лишь в том случае, если в системе рабочего тормоза имеется достаточное давление, которое как минимум обеспечивает предписанную эффективность торможения груженого транспортного средства путем приведения в действие устройства управления рабочим тормозом".

Пункт 3 изменить следующим образом:

"3. ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА РАСТОРМАЖИВАНИЯ"

Включить новый пункт 3.3 следующего содержания:

- "3.3 Если вспомогательная система растормаживания использует аккумуляторизованную энергию для растормаживания пружинных тормозов, то применяются следующие дополнительные предписания:
- 3.3.1 если управление вспомогательной системой растормаживания пружинных тормозов осуществляется тем же устройством, которое используется для аварийного/стояночного тормоза, то во всех случаях применяются предписания, изложенные в пункте 2.3;
- 3.3.2 если вспомогательная система растормаживания пружинных тормозов имеет устройство управления, отдельное от устройства управления аварийным/стояночным тормозом, то к обеим системам управления применяются предписания, изложенные в пункте 2.3. Вместе с тем, к вспомогательной системе растормаживания пружинных тормозов не применяются предписания пункта 2.3.4. Кроме того, устройство управления вспомогательной системой растормаживания должно быть расположено таким образом, чтобы была исключена возможность непреднамеренного включения этого устройства водителем из его нормального положения в процессе вождения.

- 3.4 Если во вспомогательной системе растормаживания используется сжатый воздух, то эта система должна приводиться в действие отдельным устройством управления, не связанным с органом управления пружинным тормозом".

Приложение 13, Добавление 2

Пункт 2.2.1, заменить символ  $Z_{Cmax}$  символом  $Z_{Cmaxi}$  в формулах  $F_{i\ dyn}$  для передних и задних осей.

Пункт 2.3.1, заменить символ  $Z_C$  символом  $Z_{C\ max}$  в формуле  $F_{R\ dyn}$ .

Пункт 2.3.2, заменить символ  $Z_C$  символом  $Z_{CAL}$  в формуле  $F_{R\ dyn}$ ".

\_\_\_\_\_